

Regd. No. NE 907



The Mizoram Gazette

EXTRA ORDINARY

Published by Authority

Vol. XXVI Aizawl, Wednesday, 5. 3. 1997. Phalguna 14, S.E. 1918, Issue No. 37

MIZO VERSION

MINISTRY OF LAW AND JUSTICE
(Legislative Department)

New Delhi, the 8th June, 1990/Jyaistha 18, 1912 (Saka)

A hnuaiia Parliament Dan siam hi June ni 7, 1990 khan President-in a remti a, tichuan kan lo hriat tlan atan tlangzarh a ni ta a ni.

DANPUI (VAWI 65 SIAM THATNA) DAN, 1990.
7-6-1990

India Danpui siamthatna Dan.

India mahnia ro inrela Republic a lo nih kum 41-naa Parliament Dan siam chu hetiang hi a ni:-

- (1) He Dan hi Danpui (Vawi sawmrak pangana siam thatna), 1990 tih a ni.
- (2) Sawrkar laipuiin sawrkar chanchinbu (Gazette)-a hman tura tarlan ni atanga hman nghal a ni ang.

2. Danpui chang 338-a,

(a) a thupui chu hetiangin thlaka, tihdanglam a ni:—

“Hnam hnufual Scheduled Castes leh Scheduled Tribes” tana National Commission;

(b) Chang 338-a, (1) leh (2) te aiah hian heng chang dangte hi dah a ni:—

(1) Hnam hnufual Scheduled Castes leh Scheduled Tribes-te tan Commission a awm tur a ni a, chu chu Scheduled Castes leh Scheduled Tribes-te tan bika National Commission tih a ni ang.

(2) Parliament-in hemi atana Dan dang a lo siamte kalh si lovin, he Commission-ah hian hotu Chairperson leh Vice-Chairperson bakah Member dang panga an awm ang a, an hnathawh dan kalphung leh an hua chung rei lamte President-in a siam ang angin a ni ang.

(3) Chairperson, Vice-Chairperson leh Member dangte chu President-in a ruatna lehkhaa a hming ziak hnan thlapin a ruat ang.

(4) He Commission hian a hnathawh dan tur kalhmang siam turin thuneihna a nei ang.

(5) He Commission-in a tih turte chu:—

(a) Hnam hnufual kan tihte humhimna bik chungchang, he Commission-a tarlan emaw, dan dang tuna hman mekin a lo tarlan leh sawi ami emaw, hetiang lam hawia Sawrkarin thupek a lo siamte emaw chungchanga a tul anga hmalak;

(b) hnam hnufualte an chanvo leh dikna chhuhsaka an awm a, lungawi lohna an thlen lo chhuizui sak;

(c) Hnamhnufual Scheduled Caste leh Scheduled Tribe te hmasawna kawng ruahmannaah leh hlawhtling tura sorkar laipui leh state sorkar-ah hma la a thurawn va pek.

(d) khatianga humhimna bik tur thila kum tin emaw, eng hunah pawh Commission-in thaa a hsiat anga President hnenah hriattir;

(e) Scheduled Tribe leh Scheduled Caste te an inhumhimna tura hmalak dan ruahmanna leh anriahai venhimna te, hamthatna te leh kawngtin-renga hmasawna tihpui tin dan tura sorkar laipui leh state sorkarin hma a lak dan tura thurawn pek thin.

(f) President-in Parliament Dan siam te inkalh chuang lova Scheduled Castes leh Scheduled Tribes te humhimnate, hamthatna te leh hmasawna chungchanga tih tur a ruat apiang tih.

(6) President chuan a hnena an thu rawn thlente chu Parliament-ah a pharh ang a, chu bakah thil lo tih tawhte leh la tih tum mekte pawh a tilang bawh tur a ni ang. Tin, Sawrkar laipui chungchanga chutianga thil ruahman, pawm lohte a awm a nih pawhin pawm a nih lohna chhante a tarlang bawh tur a ni.

(7) State Sawrkar chungchang bika chutiang thu thlentu a awm chuan a copy Governor hnenah pek tur a ni. Ani chuan State Legislative Assembly-ah a lo pharh ve thung ang a, thil lo tih tawhte leh la tih tum mekte bakah, ruahmanna pawm lohte a awm a nih chuan, pawm a nih lohna chhante tilangin a pharh tel bawh ang.

(8) Commission chuan changte (a) chungchanga thil a chhui lai te, 5(b) laite chuan a hnuaia tarlan ang bakah hian Civil Court thuneihna ang thuneihna a nei ve ang:-

- (a) India ram khawi hmuna mi tupawh koh a, an kohte kal tura tihluh chungthu sawtir;
 - (b) Lehkha pawimawhte keng tura
 - (c) Affidavit-a finfiahna lo dawn;
 - (d) Court leh Office-a record pawimawh emaw, a copy emaw engpawh lak;
 - (e) thuneitu leh lehkha pawimawh hmun danga awmte exam tura Commission pek;
 - (f) President-in thil dang tul a tih apiangte tih;
 - (g) Hnam hnufual chungchanga thil tul leh pawimawh lian tham deuhah chuan Sawrkar laipui leh State Sawrkar tinten he Commission hi an rawn thin tur a ni.
- (c) changte (3)-na hi changte (10)-na tia thlak tur a ni.

V.S. RAMA DEVI,
Secretary to the Government of India.

N.B. This is a translated version and the Original Article in Hindi/English may be referred to for any legal purpose.
